

O Dria o l'èa morto fito e pe-a famiglia a l'èa stæta na gran disgràcia. A vidoa a l'èa desperà e gh'èa impossibile pensà che quell'ommo tutta salute o foise finio coscì, senza di bòuh. Vitta d'ua, e a l'é stæta opera de pietæ, de grande misericordia, se l'azienda a l'aveiva assonto o figgio ciù grande, che grande o l'èa pe moddo de di. E coscì i anni èan passæ. Quanti? Un teito in sce-a testa ghe l'aveivan e pe-o resto s'arrangiavan. Poi se gh'èa misso de mèzo o parroco de Graçie, spronòu da-e Damme de San Viçenso. O parroco o conosceiva ben a famiglia da Cisa e o l'èa contento de poéi aggiuttà na famiglia cresciûa inta temansa do Segnô. O se gh'è misso tanto d'impegno che doppo quarche palanchetta e un pò de ròba smissa da-i scignóri, che l'Adalgisa a trasformava in ròbettin pe-i sò ninnin, o bon præve o l'é passòu a dà di conseggi. E, de conseggi in conseggi, o l'é finio pe combinà o matrimonio do Piron, ch'o l'aveiva sólo dixett'anni

con na pòvea orfana che a viveiva con un barba inta Montagneua di Servi. E intanto che o l'èa lì o parroco o l'ha pensòu de fà sposà o barba da gardetta che o l'èa d'Avellin con a vidoa do Dria. L'é stæto coscì che tutti into carroggio ne parlavan. Un matrimonio da ricordà, con na còbbia de sposoéi a l'artà e unn'atra in sacrestia che into mèximo momento divan de sci.

Unna cerimonia da fà cianze e defæti gh'é stæto lacrime e commoscion. Gh'é stæto ascì o rinfresco da-a BUONAFEDE con paste e bescœutti e i figgiu che s'asbriavan a bigné e cannolli èan pin dappertutto de crema. E a moæ con un euggio a l'ammiava o novello majetto ma con l'ätro a tegniva a badda quelli battòsi affamæ pensando che l'indoman saieiva stæto zazzun e calomelan pe tutti.

(Libera traduzione e addattamento di Giancarlo Briasco).



UN'ORAZIONE PER LA REPUBBLICA di Durlo

S secondo l'ordinamento generale del Messale Romano la Santa Messa è costituita da due parti, la "Liturgia della Parola" e la "Liturgia eucaristica". Ci sono inoltre alcuni riti che iniziano e altri che concludono la celebrazione. Quelli che precedono la Liturgia della Parola hanno un carattere di inizio, di introduzione e di preparazione. Scopo di questi riti è che i fedeli, riuniti insieme, formino una comunità e si dispongano ad ascoltare con fede la parola di Dio e a celebrare degnamente l'Eucaristia.

Tra essi spicca l'Orazione (o Colletta), che segue immediatamente il Gloria. Il sacerdote invita il popolo a pregare e tutti insieme con lui stanno per qualche momento in silenzio, per prendere coscienza di essere alla presenza di Dio e poter formulare nel cuore le proprie intenzioni di preghiera. Quindi il sacerdote dice l'orazione, chiamata comunemente «colletta», per mezzo della quale viene espresso il carattere della celebrazione.

Si tratta di rito antichissimo, che esisteva già prima della riforma liturgica attuata in seguito al Concilio Vaticano II. Allora era in latino e comprendeva anche una preghiera a favore del capo dello Stato o della Nazione in generale. Ai tempi della Repubblica di Genova si recitava una «Oratione particolare per la Republica» di cui conosciamo la versione approvata nel 1612 (in Archivio di Stato di Genova, *Politicorum*, busta 1652). Il suo testo è il seguente: *Munias quosum Domini Rempublicam istam quam nobis largiri dignatus es; Camys cum famulo tuo Duce nostro libra conserva, et ab omni adversitati cuto di ut por te conservata libertate & perpetuo tibi deserviat. Per Dominum nostrum etc.*

Si potrebbe inserire questo testo nella «Messa zenezze» (opportunamente rivisto sull'originale da latinisti certo più abili di chi scrive).

ILLUSTRAZIONE

Il Doge Giacomo Durazzo (1573-1575) circondato dai suoi Senatori. Affresco di Giovanni Carlone, Genova, Museo di Sant'Agostino.